

INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	FOOD PROCESSOR-BLENDER.....	4
RUS	КУХОННЫЙ ПРОЦЕССОР-БЛЕНДЕР	5
CZ	KUCHYŇSKÝ ROBOT-BLENDER.....	7
BG	КУХНЕНСКИЯТ РОБОТ- БЛЕНДЕР.....	9
UA	КУХОННИЙ ПРОЦЕСОР-БЛЕНДЕР	10
SCG	КУХИЊСКИ МУЛТИПРАКТИК-БЛЕНДЕР.....	12
EST	KÕÕGIKOMBAIN-BLENDER.....	14
LV	VIRTUVES PROCESORS-BLENDERIS	16
LT	VIRTUVĖS KOMBAINAS-MAIŠYTUVAS.....	17
H	KONYHAI ROBOTGÉP-BLENDER	19
KZ	АС ҮЙЛІК ПРОЦЕССОР-БЛЕНДЕР	21
SL	KUCHYNSKÝ ROBOT - MIXÉR.....	23



www.scarlett.ru



EAC

GB DESCRIPTION

1. Motor unit
2. Speed/Pulse buttons
3. Bowl (500 ml)
4. Bowl drive shaft
5. Crushing knife
6. Whisk stick
7. Hand blender
8. Measuring cup (600 ml)
9. Accessory adapter

CZ POPIS

1. Motorová jednotka
2. Rychlostní tlačítka / tlačítko režimu „pulse“
3. Mísa (500 ml)
4. Pohon mísy
5. Nůž na drcení
6. Nátavec na šlehání a míchání tekutin
7. Ponorný mixér
8. Odměrná nádoba (600 ml)
9. Adaptér na nástavce

UA ОПИС

1. Відсік з двигуном
2. Кнопки швидкості / імпульсного режиму
3. Чаша (500 ml)
4. Привід чаші
5. Ніж для здрібнювання
6. Насадка для збивання та змішування рідких продуктів
7. Блендер, що занурюється
8. Мірна склянка (600 ml)
9. Перехідник для насадки

EST KIRJELDUS

1. Mootoriosa
2. Kiiruste / impulssrežiimi nupud
3. Anum (500 ml)
4. Anuma ajamiosa
5. Viilutamistera
6. Otsik vedelate toiduainete vahustamiseks ja segamiseks
7. Sisselaaditav blender
8. Mõõtenõu (600 ml)
9. Otsaku üleminekuosa.

LT APRAŠYMAS

1. Korpusas su varikliu
2. Greičio/impulso režimo mygtukai
3. Maisto ruošimo indas (500 ml)
4. Indo pavara
5. Smulkinimo peilis
6. Skystų produktų maišymo ir plakimo antgalis
7. Rankinis maišytuvas
8. Matavimo indas (600 ml)
9. Antgalio tarpinė

KZ СИПАТТАМА

1. Қозғалтқыш бөлік
2. Жылдамдық / импульстік режим батырмалары
3. Шара (500 ml)
4. Шараның жетегі

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Моторная часть
2. Кнопки скорости / импульсного режима
3. Чаша (500 мл)
4. Привод чаши
5. Нож для измельчения
6. Насадка для взбивания и смешивания жидких продуктов
7. Погружной блендер
8. Мерный стакан (600 мл)
9. Переходник для насадки

BG ОПИСАНИЕ

1. Моторна част
2. Бутони за степени / импулсен режим
3. Чаша (500 ml)
4. Основание на чашата
5. Нож за раздробяване
6. Приставка за разбъркване и смесване на течни продукти
7. Потопящ се блендер
8. Мерна чашка (600 ml)
9. Адаптер за приставките.

SCG ОПИС

1. Кућиште с мотором
2. Дугмад за избор брзине/импулсног режима
3. Посуда (500 ml)
4. Погон посуде
5. Нож за уситњавање
6. Наставак за мућење и мешање текућих намирница
7. Потопљена мешалица
8. Чаша за мерење (600 ml)
9. Адаптер за додатке

LV APRAKSTS

1. Motora daļa
2. Ātruma / impulsu režīma pogas
3. Kauss (500 ml)
4. Kausa pievads
5. Nazis sasmalcināšanai
6. Uzgalis šķidro produktu putošanai un samaistšanai
7. Rokas blenderis
8. Mērtrauks (600 ml)
9. Pāreja uzliktnim

H LEÍRÁS

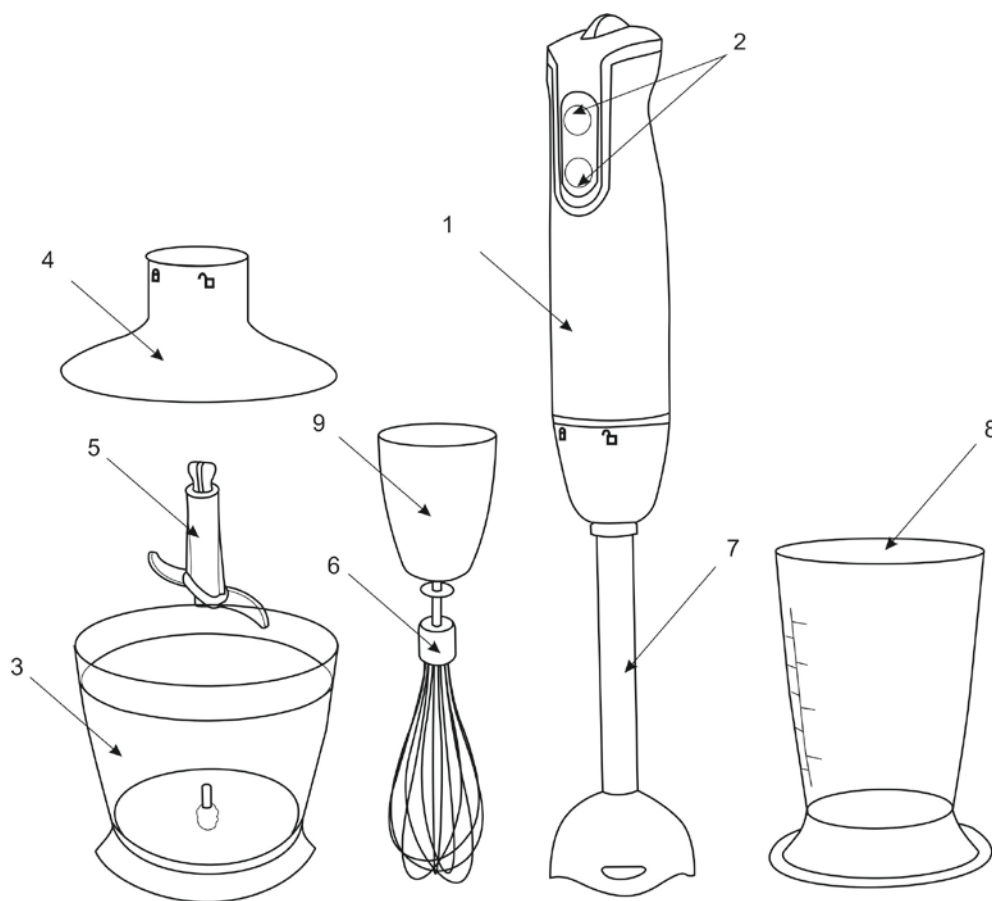
1. Motorház
2. Sebességváltó / impulzus üzemmód gombok
3. Csésze (500 ml)
4. A csésze meghajtója
5. Aprító kés
6. Felverő és folyékony élelmiszer keverő tartozék
7. Merülő blender
8. Mérőpohár (600 ml)
9. Rátét-összekapcsoló elem.

SL STAVBA VÝROBKU

1. Motorová jednotka
2. Tlačidlá rýchlosti / impulzného režimu
3. Misa (500 ml)
4. Pohon misy

- | | |
|---|--|
| 5. Ұсақтауға арналған пышақ | 5. Nôž |
| 6. Сұйық өнімдерді пісуге және араластыруға арналған қондырма | 6. Nástavec na šľahanie a filter na tekuté potraviny |
| 7. Қол блендері | 7. Ručný mixér |
| 8. Өлшеуіш стақан (600 ml) | 8. Odmerka (600 ml) |
| 9. Қондырмаға арналған өтпелік | 9. Adaptér na nástavce |

220- 240 V ~50 Hz Класс защиты II	700 W	1.4 / 1.65 kg	mm 385 65 65
--------------------------------------	-------	---------------	---



- “I” (low speed) – for liquid ingredients mainly.
- “II” (high speed)– for heavier processing, i.e. liquid and solid ingredients mixtures.

Food	Maximum quantity	Maximum time, Sec
Almonds	100g	15
Boiled eggs	200g	10
Breadcrumbs	20g	15
Garlic	150g	Pulse
Gruyere	100g	15
Ham	200g	15
Hazelnuts	100g	15
Ice cream	200g	20
Light Batter	0.4 L	15
Onions	200g	Pulse
Parsley	30g	10
Pepper	0.2 L	30
Shallots	200g	Pulse
Spice	0.2 L	30
Steak	150-200g	15
Walnuts	100g	15

CAUTION: Do not operate continuously longer than 1 minutes with less than 4 minutes intermission.

- Do not remove any parts while the appliance is operating.
- To avoid blades damage do not process hard items such as frozen foods, ice, cereals, rice, spices and coffee.
- When processing is finished, switch off and unplug the appliance, wait until the motor stops before removing food and attachments.

CLEANING AND CARE

- Switch off and unplug the appliance.
- Wash the accessories immediately and avoid soaking them in water for long periods; wash in warm sudsy water after each use. Dry all accessories with a clean soft cloth. Do not use a dishwashing machine.
- Wipe the housing with a damp cloth.
- Do not use scouring pads, abrasive and harsh detergents.

STORAGE

- Be sure that the appliance is unplugged.
- Complete all requirements of Chapter CLEANING AND CARE.
- Keep the appliance in a dry clean place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первоначальным включением убедитесь, что технические характеристики, указанные на изделии, соответствуют параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед сборкой, разборкой и очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте моторную часть в воду или другие жидкости и не подставляйте ее под струю воды. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- При отключении прибора от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте его.
- По завершении работы, прежде, чем извлекать продукты и насадки, отключите прибор от электросети и дождитесь полной остановки электродвигателя.

ВНИМАНИЕ: Режущие лезвия очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ними крайне осторожно!

ВНИМАНИЕ: Запрещено переполнять прибор или использовать его без продуктов. Не превышайте допустимое время непрерывной работы.

- Не помещайте в процессор горячие ингредиенты ($> 70^{\circ}\text{C}$).
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в Сервисный центр.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C , перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Перед первоначальным использованием вымойте все съемные части теплой водой с моющим средством и тщательно просушите. Моторную часть снаружи протрите мягкой слегка влажной тканью.
- **Запрещается погружать моторную часть в любые жидкости и мыть ее водой.**

ПОГРУЖНОЙ БЛЕНДЕР

- Блендер идеально подходит для приготовления супов-пюре, различных соусов и подлив, а также детского питания, смешивания разнообразных коктейлей.
- Вставьте насадку в моторную часть до щелчка.
- **Во избежание выплескивания смеси, перед включением погрузите блендер в смешиваемые продукты.**
- Для отсоединения открутите погружной блендер против часовой стрелки.

МИНИ-ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ

- Мини-измельчитель идеально подходит для измельчения зелени и овощей, сыра, большинства сортов орехов, сухофруктов. Крупные продукты, такие как мясо, сыр, лук, морковь предварительно необходимо нарезать. С орехов удалить скорлупу, мясо отделить от костей и сухожилий.
- Измельчитель не подходит для колки льда, измельчения очень твердых продуктов, таких как кофейные зерна, мускатный орех, злаков.
- Внимание! Лезвие ножа для измельчения очень острое! Держите только за верхнюю пластиковую часть!
- Поместите нож для измельчения на центральный штифт чаши.
- Загрузите в чашу продукты.
- Накройте чашу приводом чаши
- Вставьте моторную часть в привод чаши до фиксации.
- В процессе измельчения одной рукой держите моторную часть, другой – чашу.
- После использования в первую очередь отсоедините моторную часть.
- Далее снимите привод чаши.
- Осторожно выньте нож для измельчения
- Только после этого выложите измельченные продукты из чаши для измельчения.

НАСАДКА ДЛЯ ВЗБИВАНИЯ/СМЕШИВАНИЯ ЖИДКИХ ПРОДУКТОВ

- Используйте венчик для взбивания сливок, яичных белков, различных десертов. Ни в коем случае не используйте эту насадку для замешивания крутого теста.
- Соедините венчик с переходником.
- Установите насадку на моторную часть
- Перед началом работы погрузите венчик в чашу со взбиваемыми продуктами. Начинайте работу с низкой скорости (положение 1).

РАБОТА

- Убедитесь, что сборка произведена полностью и должным образом.
- Подключите прибор к электросети.
- Нажмите и удерживайте кнопку импульсного режима – процессор будет работать до тех пор, пока нажата эта кнопка.
 - “I” (низкая скорость) – для жидких продуктов.
 - “II” (высокая скорость) – для совместной обработки жидких и твердых продуктов.

Обрабатываемый продукт	Максимальная масса / объем	Макс. время непрерывной обработки (сек)
Миндаль	100 г	15
Вареные яйца	200 г	10
Панировочные сухари	20 г	15
Чеснок	150 г	Короткими нажатиями
Окорок	200 г	15
Мороженое	200 г	20
Легкое тесто	0,4 л	15
Лук	200 г	Короткими нажатиями
Петрушка	30 г	10
Перец	0,2 л	30

Лук-шалот	200 г	Короткими нажатиями
Приправы	0,2 л	30
Стейк	150 – 200 г	15
Грецкий орех	100 г	15

ПРИМЕЧАНИЕ: Время непрерывной работы процессора не должно превышать 1 мин., а перерыв между включениями – не менее 4 мин.

- Запрещается снимать любые принадлежности во время работы процессора.
- По завершении работы, прежде, чем извлекать продукты и насадки, отключите прибор от электросети и дождитесь полной остановки электродвигателя.

ОЧИСТКА И УХОД

- После окончания работы выключите прибор и отключите его от электросети.
- Сразу же (не замачивая надолго) вымойте все съемные части теплой мыльной водой, после чего протрите сухим чистым полотенцем. Не используйте для этого посудомоечную машину.
- Моторную часть протрите мягкой влажной тканью.
- Не используйте жесткие губки, абразивные и агрессивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Храните прибор в сухом чистом месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem pro zabránění her se spotřebičem.
- Nedovolujte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Při poškození přírodní šňůry její výměnu, pro zamezení nebezpečí, musí provádět výrobce nebo jim zplnomocněné servisní středisko, nebo obdobný kvalifikovaný personál.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrucujte jej a neotáčejte kolem tělesa spotřebiče.
- **Po ukončení práce nejdříve odpojte spotřebič od elektrické sítě a počkejte, až se úplně zastaví. Teprve potom můžete vyndat potraviny a nástavec.**
- **UPOZORNĚNÍ:** Stiskněte tlačítko na odpojení nástavců a sundejte nástavec.
- **UPOZORNĚNÍ:** Je zakázáno přetěžovat spotřebič nebo používat jej bez potravin. Nepřekračujte povolenou dobu nepřetržitého provozu.
- Nedávejte do procesoru horké potraviny (> 70 °C).
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje nebo výměnu součástek. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, které značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.

PŘÍPRAVA

- Před prvním použitím důkladně omyjte všechny odnímatelné části v teplé vodě s mycím prostředkem a dobře je osušte. Motorovou jednotku zvenku otřete jemnou trochou vlhkou utěrkou.
- **Neponořujte motorovou jednotku do jakékoliv tekutiny ani ji nemýjte vodou.**

MIXÉR

- Mixér je ideální pro polévky, kaše a omáčky, stejně jako pro dětská jídla a míchání různých koktejlů.
- Vložte nástavec do motorové jednotky. Pro spolehlivější zajištění nástavcem otočte proti směru hodinových ručiček tak, aby se šipka na motorové jednotce shodovala se symbolem blokování na nástavci.
- **Aby nedošlo k rozlítí směsi, než mixér zapnete, ponořte jej do potravin, které chcete smíchat.**
- Pokud chcete odstranit nástavec, otočte jím proti směru hodinových ručiček.

NŮŽ NA MLETÍ / MINI-DRTIČ

- Minidrtič je ideální pro krájení bylinek a zeleniny, sýra, většiny druhů ořechů, suchého ovoce. Velké kusy potravin, jako maso, sýr, cibule, mrkev, musíte nejdříve nakrojit na menší. Z ořechů odstraňte skořápky, maso oddělte od kostí a šlach.